

<p>for use but failed to leave the pit lane) must be covered and the FIA may put seals in order to ensure that they remain secure until the following day.</p> <p>Whilst cars are covered overnight, they may be fitted with devices to keep them warm.</p> <p>Therefore, optionally the garage scrutineers may stay in front of the Team's garages on Friday after the second free practice session (P2) until the Team has covered both cars.</p> <p>Three (3) hours before the start of P3 on Saturday, the FIA seals (if applied) and covers may be removed</p>	<p>séance (ou qui étaient destinées à être utilisées mais n'ont pas quitté la voie des stands) doivent être couvertes et la FIA peut mettre des scellés pour s'assurer qu'ils restent en sécurité jusqu'au lendemain.</p> <p>Alors que les voitures sont couvertes pendant la nuit, elles peuvent être équipées de dispositifs pour les garder au chaud.</p> <p>Par conséquent, les commissaires techniques des garages peuvent éventuellement rester devant les garages de l'équipe le vendredi après la deuxième séance d'essais libres (P2) jusqu'à ce que l'équipe ait couvert les deux voitures.</p> <p>Trois (3) heures avant le début de la P3 le samedi, les scellés FIA (le cas échéant) et les couvertures peuvent être retirés</p>	<p>erano destinate all'uso ma non sono uscite dalla corsia box) devono essere coperte e la FIA può mettere i sigilli per garantire che rimangano al sicuro fino al giorno successivo.</p> <p>Mentre le auto sono coperte durante la notte, possono essere dotate di dispositivi per tenerle al caldo.</p> <p>Pertanto, facoltativamente, i commissari tecnici potranno sostare davanti ai box del Team il venerdì dopo la seconda sessione di prove libere (P2) fino a quando il Team non avrà percorso entrambe le vetture.</p> <p>Tre (3) ore prima dell'inizio della P3 di sabato, i sigilli FIA (se applicati) e le coperture possono essere rimossi</p>
<p>PRE-RACE PARC FERME'</p>	<p>PARC FERME' AVANT COURSE</p>	<p>PARCO CHIUSO ANTE GARA</p>
<p>Each car will be deemed to be in Parc Fermé from the time at which it leaves the pit lane for the first time during Qualifying practice session 1 until the start of the Race. Any car which fails to leave the pit lane during Qualifying practice session 1 will be deemed to be in Parc Fermé when chequered flag is shown for Qualifying session 1 (18 minutes after the start of the Qualifying session).</p>	<p>Chaque voiture sera considérée comme étant au Parc Fermé à partir du moment où elle quittera la voie des stands pour la première fois lors de la séance d'essais qualificatifs 1 jusqu'au début de la Course. Toute voiture qui ne quittera pas la voie des stands lors de la séance d'essais qualificatifs 1 sera considérée comme étant au Parc Fermé lorsque le drapeau à damier sera montré pour la séance qualificative 1 (18 minutes après le début de la séance qualificative).</p>	<p>Ogni vettura sarà considerata in parco chiuso dal momento in cui lascia la pit lane per la prima volta durante la sessione di prove di qualificazione 1 fino all'inizio della gara. Qualsiasi vettura che non riesca a lasciare la pit-lane durante la sessione di Qualifica 1 sarà considerata in parco chiuso quando viene mostrata la bandiera a scacchi per la sessione di qualificazione 1 (18 minuti dopo l'inizio della sessione di qualifica).</p>
<p>Between these times, other than when cars are covered (seals may will be applied) and sealed for overnight, the following work may be carried out:</p>	<p>Entre ces deux moments, sauf lorsque les voitures sont couvertes (scelles peuvent être appliquée), les travaux suivants sont autorisés :</p>	<p>Tra questi due istanti, ad eccezione quando le vetture con coperte (possono essere apposti sigilli), sono autorizzati i seguenti interventi:</p>
<p>a) engines may be started</p>	<p>a) Démarrer le moteur ;</p>	<p>a) Avviare il motore ;</p>

b) fuel may be added or removed, and a fuel breather fitted;	b) Ajouter/enlever du carburant et installer un reniflard de carburant ;	b) Aggiungere o rimuovere carburante, installare uno sfiato;
c) wheels, wheel fasteners and tyres may be removed, changed or rebalanced and tyre pressures adjusted	c) Les roues, les fixations de roues et les pneus peuvent être retirés, modifiés ou rééquilibrés et la pression des pneus réglée	c) Rimuovere, cambiare e riequilibrare ruote, fissaggi e pneumatici, regolare la pressione degli pneumatici
d) spark plugs may be removed in order to carry out an internal engine inspection and cylinder compression checks	d) Les bougies peuvent être enlever pour faire des inspections à l'intérieur du moteur et vérifier la compression du cylindre.	d) Rimuovere le candele per effettuare un'ispezione interna del motore e i controlli della compressione cilindro
e) permitted breather heating or cooling devices may be fitted	e) Installation de dispositifs permis de ventilation, chauffage ou refroidissent;	e) Installazione di dispositivi consentiti di ventilazione, riscaldamento o raffreddamento ;
f) a jump battery may be connected and on board electrical units may be freely accessed via a physical connection to the car;	f) Connecter une batterie auxiliaire ; l'accès aux unités électriques avec une connexion physique a la voiture est libre.	f) Collegare una batteria ausiliaria; l'accesso alle unità elettriche di bordo è libero per mezzo di un collegamento fisico alla vettura;
g) charging and / or discharging of the ERS energy storage devices;	g) Charger/décharger les unités de stockage d'énergie ERS ;	g) Caricare/scaricare le batterie del sistema ERS;
h) the brake system may be bled	h) Le système de freinage peut être purgé ;	h) Effettuare lo spurgo dei freni
i) engine oil may be drained	i) L'huile moteur peut être vidangée ;	i) Drenare l'olio motore
j) compressed gases may be drained or added except on suspension components	j) Les gaz comprimés peuvent être vidangés ou ajoutés sauf sur les composants de suspension	j) Rimuovere o aggiungere gas compressi, eccetto ai componenti della sospensione
k) Fluids with a specific gravity less than 1.1 may be drained and/or replenished, however, fluids used for replenishment must conform to the same specification as the original fluid	k) Fluides de densité inférieure à 1,1 peuvent être vidangés et / ou réapprovisionnés, cependant, les fluides utilisés pour le réapprovisionnement doivent être conformes aux mêmes spécifications que le fluide d'origine	k) Drenare/ripristinare i fluidi con densità inferiore a 1.1; tuttavia i fluidi utilizzati per il ripristino devono essere conforme alle stesse specifiche di quello originale.
l) the aerodynamic set up of the front wing may be adjusted using the existing parts. No parts may be added, removed or replaced	l) La configuration aérodynamique de l'aile avant peut être ajustée en utilisant les pièces existantes. Aucune pièce ne peut être ajoutée, retirée ou remplacée ;	l) La configurazione aerodinamica dell'ala anteriore può essere regolata utilizzando le parti esistenti. Nessuna part può essere aggiunta, rimossa o sostituita;

<p>m) m) if the FIA technical delegate is satisfied that changes in climatic conditions necessitate alterations to the specification of a car, changes may be made to the brake ducts and to the engine and/or gearbox cooling bodywork. These changes may be made at any time after the message “CHANGE IN CLIMATIC CONDITIONS” is shown on Page 3 of the timing monitors, from this point the choice of brake ducts and engine and/or gearbox cooling bodywork is free and Pitot tubes may be covered or uncovered, subject always to compliance with the relevant Technical Regulations</p>	<p>m) Si le délégué technique de la FIA est convaincu que les changements des conditions climatiques nécessitent des modifications des spécifications d'une voiture, des modifications peuvent être apportées aux conduits des freins et à la carrosserie de refroidissement du moteur et/ou de la boîte de vitesses. Ces modifications peuvent être apportées à tout moment après que le message «CHANGE IN CLIMATIC CONDITIONS (CHANGEMENT DES CONDITIONS CLIMATIQUES)» est affiché sur page 3 des écrans du temps. A partir de ce moment, le choix des conduits des freins et de la carrosserie de refroidissement du moteur et/ou de la boîte de vitesses est libre et les tubes de Pitot peuvent être couverts ou découverts, sous réserve toujours de la conformité aux règlements techniques pertinents;</p>	<p>m) Se il delegato tecnico FIA ritiene che il cambiamento delle condizioni climatiche necessiti delle modifiche alle specifiche di una vettura, è possibile modificare i condotti dell'aria dei freni e alle parti di carrozzeria di raffreddamento del motore e/o del cambio. Queste modifiche possono essere fatte in qualunque momento dopo che è STATO MOSTRATO il messaggio “CHANGE IN CLIMATIC CONDITIONS (CAMBIO CONDIZIONI CLIMATICHE)” è mostrato sulla pagina 3 deli monitor tempi. Da questo momento la scelta dei condotti d'aria dei freni e della carrozzeria di raffreddamento del motore e/o del cambio è libera e i tubi di Pitot possono essere chiusi o meno, in funzione della conformità al relativo regolamento tecnico.</p>
<p>n) bodywork (excluding radiators) may be removed and / or cleaned</p>	<p>n) La carrosserie (à l'exclusion des radiateurs) peut être enlevée et / ou nettoyée</p>	<p>n) Rimuovere e/o pulire la carrozzeria (ad eccezione dei radiatori)</p>
<p>o) cosmetic changes may be made to the bodywork and tape may be added</p>	<p>o) Des modifications esthétiques peuvent être apportées à la carrosserie et du ruban adhésif peut être ajouté</p>	<p>o) Apportare cambiamenti estetici alla carrozzeria, aggiungere nastro adesivo</p>
<p>p) any part of the car may be cleaned</p>	<p>p) Toute partie de la voiture peut être nettoyée</p>	<p>p) Pulire qualsiasi parte della vettura</p>
<p>q) on board cameras, marshalling system components, timing transponders and any associated equipment may be removed, refitted or checked</p>	<p>q) Les caméras de bord, les composants du système de signalisation, les transpondeurs et tout équipement associé peut être retiré, remonté ou vérifié ;</p>	<p>q) Rimuovere, rimontare o controllare le telecamere di bordo, i componenti del sistema di segnalazione, transponder e tutti i componenti associati;</p>
<p>r) any work required by the FIA technical delegate</p>	<p>r) Tout travail requis par le délégué technique de la FIA</p>	<p>r) Qualsiasi lavoro richiesto dal delegato tecnico FIA</p>
<p>s) changes to improve the driver's comfort. In this context anything other than the adjustment of mirrors, seat belts and pedals may only be carried out with the</p>	<p>s) Modifications pour améliorer le confort du conducteur. Dans ce contexte, rien d'autre que le réglage des rétroviseurs, des ceintures de sécurité et des pédales ne peut être effectué</p>	<p>s) Apportare modifiche per migliorare il confort del pilota. In questo contesto, ogni altra operazione ad eccezione della regolazione degli specchietti, le cinture</p>

<p>specific permission of the FIA technical delegate. The addition or removal of padding (or similar material) is also permitted but may only be carried out under supervision and, if required by the FIA technical delegate, must be removed before the post-Race weighing procedure.</p>	<p>qu'avec l'autorisation spécifique du délégué technique de la FIA. L'ajout ou le retrait d'un rembourrage (ou d'un matériau similaire) est également autorisé mais ne peut être effectué que sous surveillance et, si requis par le Délégué Technique FIA, doit être retiré avant la procédure de pesée post-Course.</p>	<p>di sicurezza e dei pedali può essere effettuata solamente con il permesso specifico del delegato tecnico FIA. È consentita l'aggiunta o la rimozione dell'imbottitura (o materiale simile), ma può essere effettuata solo sotto supervisione e, se richiesto dal delegato tecnico FIA, deve essere rimossa prima della procedura di pesa post gara.</p>
<p>t) drinking fluid for the driver may be added at any time, however, the capacity of the container for any such fluid must not exceed 1.5 litres</p>	<p>t) Du liquide à boire pour le conducteur peut être ajouté à tout moment, cependant, la capacité du réceptacle pour un tel liquide ne doit pas dépasser 1,5 litre ;</p>	<p>t) In qualsiasi momento di può aggiungere del liquido da bere; tuttavia, la capacità del contenitore dei liquidi non può superare 1.5 litri.</p>
<p>u) repair of genuine accident damage</p>	<p>u) Réparation de dommages accidentels ;</p>	<p>u) Riparare i danni da incidente</p>
<p>v) any parts which are removed from the car in order to carry out any work specifically permitted above, or any parts removed to carry out essential safety checks, must remain close to it and, at all times, be visible to the scrutineer assigned to the relevant car. Furthermore, any parts removed from the car in order to carry out any such work must be refitted before the car leaves the pit lane</p>	<p>v) Toute pièce retirée de la voiture pour effectuer des travaux spécifiquement autorisés ci-dessus, ou toute pièce retirée pour effectuer des contrôles de sécurité essentiels, doit rester à proximité de celle-ci et, à tout moment, être visible par le commissaire affecté à la voiture concernée ; En outre, toutes les pièces retirées de la voiture afin d'effectuer de tels travaux doivent être remontées avant que la voiture ne quitte la voie des stands ;</p>	<p>v) Qualsiasi pezzo rimosso dalla vettura per eseguire una qualsiasi operazione tra quelle qui sopra permesse, o per eseguire dei controlli di sicurezza, deve rimanere nelle vicinanze della vettura stessa e rimanere a vista del commissario assegnato a quella vettura. Inoltre, tutti i pezzi rimossi per effettuare tali operazioni devono essere rimontati prima che la vettura lasci al corsia box.</p>
<p>Any work not listed above may only be undertaken with the approval of the FIA technical delegate following a written request from the team concerned. It must be clear that any replacement part a team wishes to fit is similar in mass, inertia and function to the original. Any parts removed will be retained by the FIA.</p>	<p>Tout travail non mentionné ci-dessus ne peut être entrepris qu'avec l'approbation du Délégué Technique FIA suite à une demande écrite de l'équipe concernée. Il doit être clair que toute pièce de rechange qu'une équipe souhaite installer a une masse, une inertie et une fonction similaires à l'original. Toutes les pièces retirées seront conservées par la FIA.</p>	<p>Qualsiasi lavoro non elencato sopra può essere eseguito solo con l'approvazione del delegato tecnico della FIA a seguito di una richiesta scritta della squadra interessata. Deve essere chiaro che qualsiasi parte di ricambio che una squadra desidera montare è simile in massa, inerzia e funzione all'originale. Qualsiasi parte rimossa sarà trattenuta dalla FIA.</p>

<p>If a team wishes to change a part during the Qualifying session this may be done without first seeking the permission of the technical delegate, provided the relevant team is confident permission would be given if there was time to ask and the broken or damaged part remains in full view of the scrutineer assigned to the car at all times.</p> <p>Therefore, it will be necessary that the garage scrutineers and tyre checkers stay at the team's garages on Saturday after the qualifying sessions until the team has covered both cars (FIA seals may be applied to these covers) but no longer than two (2) hours after the end of the Qualifying practice session. They are responsible for looking after one car each. Exceptions might be made to this rule in order to allow a team to keep one car longer for the purpose of being able to show one car to their guests on Saturday evening. During this extra time no work may be carried out on the car. The scrutineers will be informed accordingly.</p> <p>Within two (2) hours after the end of the Qualifying practice sessions all cars used during the Qualifying practice session (or which were intended for use but failed to leave the pit lane), must be covered with all parts used for Qualifying re-fitted (other than wheels, which, if they are not fitted to the car, must be placed beside the car) and ready for FIA seals to be applied in order to ensure that they will remain secure until the following day.</p>	<p>Si une équipe souhaite changer une pièce pendant la séance de qualification, cela peut être fait sans demander au préalable l'autorisation du délégué technique, à condition que l'équipe concernée soit convaincue que l'autorisation sera accordée s'il y a du temps pour demander et que la pièce cassée ou endommagée reste en place à la vue complète du commissaire affecté à la voiture en tout temps.</p> <p>Par conséquent, il sera nécessaire que les commissaires de garage et les contrôleurs de pneus restent aux les garages de l'équipe samedi après les séances de qualification jusqu'à ce que l'équipe ait couvert les deux voitures (scelles FIA peuvent être appliqué), mais pas plus de deux (2) heures après la fin de la séance d'essais qualificatifs. Ils sont chargés de s'occuper d'une voiture chacun. Des exceptions pourraient être faites à cette règle afin de permettre à une équipe de garder une voiture plus longtemps afin de pouvoir montrer une voiture à ses invités le samedi soir. Pendant ce temps supplémentaire, aucun travail ne peut être effectué sur la voiture. Les commissaires seront informés en conséquence.</p> <p>Dans les deux (2) heures après la fin des séances d'essais qualificatifs, toutes les voitures utilisées pendant la séance d'essais qualificatifs (ou qui étaient destinées à être utilisées mais n'ont pas quitté la voie des stands), doivent être recouvertes de toutes les pièces utilisées pour les essais qualificatifs remises en place (autres que les roues, qui, si elles ne sont pas montées sur la voiture, doivent être placées à côté de la voiture) et prêtes pour l'application des scellés FIA afin de</p>	<p>Se una squadra desidera cambiare una parte durante la sessione di qualifica, ciò può essere fatto senza prima chiedere l'autorizzazione del delegato tecnico, a condizione che la squadra interessata sia sicura che venga data l'autorizzazione se ci fosse tempo per chiedere e la parte rotta o danneggiata rimanga in vista completa del commissario assegnato all'auto in ogni momento.</p> <p>Sarà pertanto necessario che i commissari del box e gli addetti alla verifica delle gomme rimangano presso i box della squadra sabato dopo le sessioni di qualifica fino a quando il team ha coperto entrambe le auto (possono essere applicati sigilli FIA) ma non più di due (2) ore dopo la fine della sessione di prove libere. Ognuno è responsabile di una vettura. Si potrebbero fare eccezioni a questa regola per consentire a una squadra di mantenere una macchina più a lungo per poterla mostrare ai propri ospiti il sabato sera. Durante questo tempo extra non è possibile eseguire lavori sull'auto. I commissari saranno informati di conseguenza.</p> <p>Entro due (2) ore dalla fine delle sessioni di prove di qualificazione tutte le auto utilizzate durante la sessione di prove di qualifica (o che erano destinate all'uso ma non sono riuscite a lasciare la corsia dei box), devono essere coperte con tutte le parti utilizzate per il rimontaggio delle qualifiche (ad eccezione delle ruote, che, se non sono montate sull'auto, devono essere posizionate accanto a essa) e pronte per l'applicazione dei sigilli FIA al fine di garantire che rimangano</p>
---	--	--

	garantir qu'elles resteront en sécurité jusqu'au lendemain	sigillate fino al giorno successivo.
DAY OF THE RACE	JOUR DE LA COURSE	GIORNO DI GARA
<p>Five hours before the start of the formation lap preceding the race (the seals at open events) and covers may be removed but the cars will remain under Parc Fermé conditions until the start of the Race. Again only the work listed above will be permitted during this time.</p> <p>With this procedure it is absolutely necessary that the garage scrutineers and tyre checkers concentrate on one car each and are extremely vigilant. Therefore we will have a briefing on Friday morning and on Saturday before the start of the Qualifying session. During the stay at the team's garages during and after the Qualifying sessions the garage scrutineer and the tyre checker have to record every work done to the car he is responsible for on the green sheets provided as soon as the car he is responsible for has finished participating in the Qualifying sessions (5 cars after Q1, 5 cars after Q2 and 10 cars after Q3). The garage scrutineer and tyre checker have to make it clear to the Team that it is in the Team's interest to make sure both of them know and understand what is happening in the garage and going on the car. It will not be in the Team's interest if the two scrutineers are confused or mislead in any way.</p> <p>During the Race the sensors in the Team's pit stop area will judge time penalties, the scrutineers' job will be to ensure no work is done to the car whilst it stops.</p>	<p>Cinq heures avant le départ du tour de formation précédant la course, (les scellés pour les épreuves ouvertes) et les couvertures peuvent être retirés mais les voitures resteront dans les conditions du Parc Fermé jusqu'au début de la Course. Encore une fois, seuls les travaux énumérés ci-dessus seront autorisés pendant cette période.</p> <p>Selon cette procédure, il est absolument nécessaire que les commissaires techniques et contrôleurs de pneus se concentrent sur une voiture chacun et soient extrêmement vigilants. Nous aurons donc un briefing vendredi matin et samedi avant le début de la séance de qualification. Pendant la permanence au garage pendant et après les séances de qualification, le commissaire et le vérificateur de pneus doivent enregistrer tous les travaux effectués sur la voiture dont il est responsable sur les feuilles vertes fournies dès que la voiture dont il est responsable a fini de participer aux séances de qualification (5 voitures après Q1, 5 voitures après Q2 et 10 voitures après Q3). Le commissaire de garage et le vérificateur de pneus doivent indiquer clairement à l'équipe qu'il est dans l'intérêt de l'équipe de s'assurer que tous les deux savent et comprennent ce qui se passe dans le garage et dans la voiture. Ce ne sera pas dans l'intérêt de l'équipe si les deux commissaires techniques sont confus ou trompeurs de quelque manière que ce soit.</p> <p>Pendant la course, les capteurs dans la zone d'arrêt aux stands de</p>	<p>Cinque ore prima dell'inizio del giro di formazione precedente la gara, possono essere rimossi i sigilli (nelle gare aperte) e le coperture, ma le auto rimarranno in parco chiuso fino all'inizio della gara. Durante questo periodo saranno consentite solo le operazioni sopra elencate.</p> <p>Secondo questa procedura è assolutamente necessario che i commissari ai box e i verificatori delle gomme si concentrino su una macchina ciascuno e siano estremamente vigili. Pertanto avremo un briefing il venerdì mattina e sabato prima dell'inizio della sessione di qualifica. Per tutto il tempo della permanenza presso i box durante e dopo le sessioni di qualificazione, il commissario del box e il verificatore delle gomme devono registrare ogni azione svolta sull'auto di cui è responsabile sui fogli verdi forniti non appena la sua vettura ha terminato la partecipazione alle sessioni di qualificazione (5 auto dopo il Q1, 5 auto dopo il Q2 e 10 auto dopo il Q3). Il commissario al box e il verificatore delle gomme devono chiarire al Team che è nell'interesse del Team stesso assicurarsi che entrambi sappiano e comprendano cosa sta succedendo nel box e sulla vettura. Non sarà nell'interesse del Team confondere o trarre in inganno i due commissari.</p> <p>Durante la Gara i sensori nell'area del pit-stop del Team valuteranno le penalità in tempo, il compito dei</p>

<p>Any anomaly should be noted and reported, Teams may be advised of any problem but the scrutineers should not take any action.</p> <p>The FIA will provide all the sheets necessary for this job, an example of which can be found here below.</p>	<p>l'équipe jugeront les pénalités de temps, le travail des commissaires sera de s'assurer qu'aucun travail n'est effectué sur la voiture pendant son arrêt.</p> <p>Toute anomalie doit être notée et signalée, les équipes peuvent être informées de tout problème mais les commissaires ne doivent prendre aucune mesure.</p> <p>La FIA fournira toutes les feuilles nécessaires à ce travail, dont un exemple se trouve ici après.</p>	<p>commissari sarà quello di garantire che non venga fatto alcun lavoro all'auto mentre è ferma.</p> <p>Eventuali anomalie devono essere segnalate e riportate, i team possono essere informati di qualsiasi problema, ma gli scrutatori non devono intraprendere alcuna azione.</p> <p>La FIA fornirà tutti i fogli necessari per questo lavoro, un esempio dei quali può essere trovato qui di seguito</p>
---	--	---



NOM COMMISSAIRE

Name: _____

Monaco GP: Parc Fermé Garage checks **28 May 2022**

Mercedes **Car: 63**

<i>Time</i>	<i>Action</i>